

性别——可持续性和食物
安全的关键

A dark horizontal band across the middle of the cover. On the left and right sides of this band are stylized, colorful faces. The faces are drawn in a simple, graphic style with large eyes and bold outlines. The colors include yellow, orange, and green. The faces appear to be looking towards the center of the band.

性别与发展行动计划

中国农业出版社

性别与发展行动计划

性别——可持续性和 食物安全的关键

李哲敏 赵锡海 舒妍妍 译

李哲敏 游 侠 校

中国农业出版社



罗马，2003 年

图书在版编目 (CIP) 数据

性别与发展行动计划 性别——可持续性和食物安全
的关键/联合国粮农组织编; 李哲敏, 赵锡海, 舒妍妍译.

—北京: 中国农业出版社, 2007. 9

ISBN 978-7-109-12285-7

I. 性… II. ①联…②李… ③赵… ④舒… III. 女
性—作用—食品营养—研究 IV. R151.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 143229 号

中国农业出版社出版

(北京市朝阳区农展馆北路 2 号)

(邮政编码 100026)

责任编辑 刘爱芳

北京晨光印刷厂印刷

2007 年 9 月第 1 版 2007 年 9 月北京第 1 次印刷

开本: 787mm×1092mm 1/16 印张: 3.375

字数: 55 千字 印数: 1~3 000 册

定价: 18.00 元

(凡本版图书出现印刷、装订错误, 请向印刷厂调换)



CPP-06/20

由中国农业科学院农业信息研究所
根据其于联合国粮食及农业组织的协议翻译出版

本信息产品中使用的名称和介绍的材料，并不意味着联合国粮食及农业组织对任何国家、领地、城市、地区或其当局的法律或发展地位、或对其边界或国界的划分表示任何意见。

版权所有。为教育和非商业目的复制和传播本信息产品中的材料不必事先得到版权持有者的书面准许，只需充分说明来源即可。未经版权持有者书面许可，不得为销售或其他商业目的复制本信息产品中的材料。申请这种许可应致函联合国粮食及农业组织交流司电子出版政策及支持科科长，地址：意大利罗马 Viale delle Terme di Caracalla, 00153 或以电子邮件函件致 copyright@fao.org

© 粮农组织 2007 年

序

联合国粮农组织性别与发展行动计划（2002-2007）是该组织长期以来，对男女机会与权利平等承诺的延续。在 2001 年 11 月的粮农组织会议上，该文件得到一致签署，这标志着在同贫穷与饥饿的斗争中，我们又向前迈出了重要的一步，从口头承诺走向了实际行动。

几十年来，粮农组织一直认可妇女对食物生产、食物安全做出的贡献，并且努力扫除限制妇女利用机会和充分享有她们权力的障碍。作为粮农组织颁布的第三个行动计划，它加强并协调了相关的分析与行动，从而维护男女的共同利益。

在“妇女在发展中的作用”这一旗帜下，前 2 个计划分别于 1989-1995 年和 1996-2001 年 2 个阶段执行。这些计划通过提供资源、培训以及其他服务项目或工程，致力于让妇女更多地参与到农业和乡村发展中。这 2 个计划均成功地使人们更深刻地认识到，妇女在食物生产中的重要地位，并大力支持她们，同时，进一步提高她们的社会经济地位。

在这次的行动计划中，粮农组织采用了一个新的名词——性别与发展，并提出了新的工作重点是着重强调——性别主流。这个新名词，在国际上得到了广泛的认可，它不仅仅是术语的变化。作为一种主要的分类分析法，在性别与发展行动计划中粮农组织对男女之间不同的角色和不平等的权力关系进行了详细说明。分析表明，这不仅仅适用于精选出来的“妇女工程”，还适用于粮农组织总部和基层的所有工作。

粮农组织各个部门和所有成员都参与了这个行动计划的制定。该计划包括 24 个由技术部门提供的可测定的具体指标。更为重要的是，它与粮农组织的中期规划和战略框架直接相关，代表的是全组织范围的一个承诺。这种关联性既提供了一种机制，同时也赋予了一种义务，即让粮农组织成员从各个方面对所有领域各项工作的执行与实施进行监督和管理，从而支持农村公平和可持续发展。

雅克·迪欧夫
总干事
联合国粮农组织



《粮农组织性别与发展行动计划(2002-2007)》(后简称《计划》)不仅体现了20世纪90年代以来,国际会议经验的积累与丰富,还表明,在实现性别与发展的前期工作方面,各国已经达成广泛共识——这在1992年的环境与发展行动计划、1993年的人权行动计划、1994年的人口与发展行动计划、1995年的社会发展行动计划以及1996年的人类居住行动计划中,均有体现。

在制定此《计划》之前,粮农组织主体行动框架中已经包含了一些相关的文件和建议,包括:1995年发布的《北京宣言》、《第四届世界妇女大会的行动宣言》、《消除各种形式对妇女的歧视公约(EDAW)》中关于农村妇女的第14条规定,以及2000年6月在联合国大会的专题研讨会上发布的题为《2000年的女性:性别平等——为了世纪的和平与发展》的声明。(北京评论+5)

在已经结束的《罗马宣言——世界粮食安全》和世界粮食峰会上发布的《行动计划》中,均包含有反对性别歧视的观点和目标,这些观点和目标在本次制定的《计划》中,得到了回响和进一步的扩展:《计划》所涉及的7份合约中都明确地阐述了性别的重要性。它结合了1999年10月粮农组织在罗马召开的农村妇女和信息高层论坛的成果,包括名为《性别与食物安全——信息的作用》的行动战略。

最后,本《计划》是为了实现《联合国千年宣言》中提出的“实现性别平等,发动妇女的力量来战胜贫穷、饥饿和疾病,以实现真正的可持续发展”这一目标所做出的后续行动。



日益增长的世界人口、消除或减缓饥饿和营养不良的紧迫性需要坚定的政策和有效的行动支持。作为重要的基础条件，一个和平、稳定和发展的政治、社会、经济环境，可以使各个国家得以优先考虑食物安全，消除贫困，以及种植业、渔业、林业和农村的可持续发展问题。改善和保护所有的人权以及基本的自由，包括发展权、所有人充分享有食物的权力、男女充分平等的参与权，这些都是实现食物安全可持续发展目标所必需的。

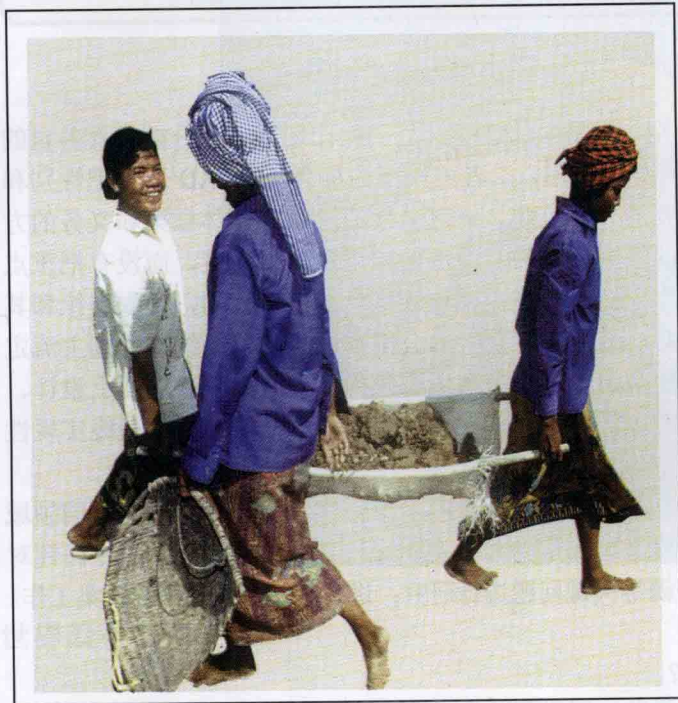
（关于世界食物安全罗马宣言，世界食物首脑会议，意大利罗马，1996年11月13~17日，第13段）

目 录

背景及趋势.....	(1)
干预的四个优先领域.....	(8)
食物与营养.....	(9)
自然资源.....	(17)
农业支持系统.....	(25)
政策与计划.....	(33)
粮农组织制度安排.....	(41)
参考文献.....	(43)

背景及趋势

忽视或不考虑占人口总数一半以上的农村人口，是不可能实现农业和农村的可持续发展与食物安全的。尤其在收入水平低、食物匮乏的国家，当占半数农村人口的妇女占到农村劳动力的一半以上、并负责大部分的家庭食物生产时，这一点是不言而喻的。在发展中国家，农业仍然是妇女主要的就业领域。在发展中国家，大约 $\frac{2}{3}$ 的妇女劳动力从事着农业生产，在许多非洲国家这个比例甚至超过 90%。



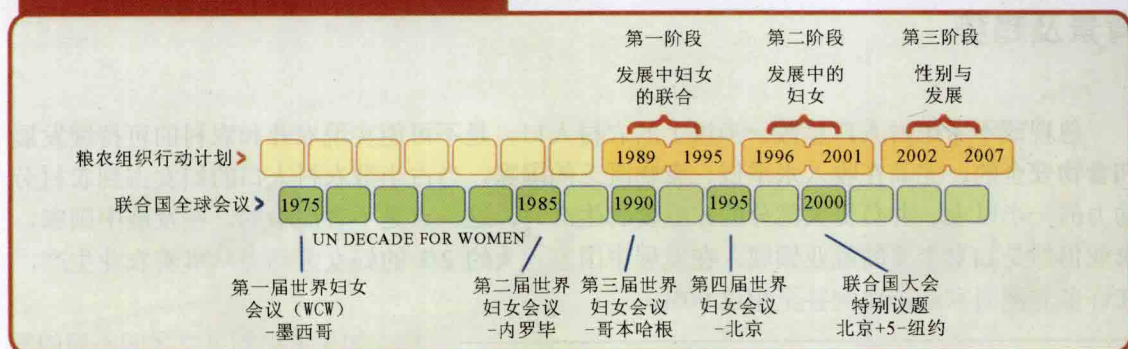
如果考虑到男女之间不同的需求、局限、机会和优势，制定的发展战略会更加的公平些——相关的证据证明了这一点，并表明如果能意识到男女价值、技能和知识的不同更有助于改进政策和项目计划，并在推进他们在经济增长和公平的目标上发挥更有效的重要作用。

几十年来，粮农组织在改善农村妇女的地位方面做出了很大的努力，他们认识到妇女在农村发展中的贡献作用，并加大力度对其进行支持。《计划》强调了这一共识，把性别问题作为所有活动的关键因素来对待。这种共识是建立在男女充分并平等地参与农业生产的基础上的，同时，确保男女平等也是实现农村可持续发展，根除食物匮乏和

农村贫困的关键因素。

从“妇女在发展中的作用”到“性别与发展”

自 1975 年在墨西哥城举行首届世界妇女会议以来，解决“女性问题”的方法已发生了相当大的变化。发展机构，包括粮农组织，首次提出了女性在发展中的作用（WID）这个议题，并且认识到妇女在发展中起到的重要作用，使得她们辛勤劳动的重要性更加的清晰明确。这个议题的重点在于，如何利用发展资源来提高妇女的地位和条件，比如说通过开展妇女项目等方式实现既定目标。但是，WID 议题只是把妇女作为一个单独、同等的实体，而忽视了男女不平等这个基本事实。由于没有考虑到广泛存在的社会经济关系，WID 忽视了人与人之间的相互影响以及不同性别之间会产生相互作用这一重要问题。



随着时间的推移，WID 提出了性别与发展（GAD）计划。此计划着重于分析男女各自的社会角色和责任，男女间的社会关系和相互作用，二者可获得的机会等。GAD 计划把性别和男女之间不平等的权力关系涵盖在重要的分析范畴之中。GAD 通过建立主体框架和义务的方式从性别关系的角度重新分析了所有的社会、政治及经济结构以及发展政策，而没有把重点放在单独研究妇女问题和“妇女项目”上面。为了实施这项概念性的新计划，粮农组织和其他发展机构把性别主流作为普遍的战略，来提高性别上的公平性。联合国系统把性别主流定义为“一种战略，这种战略把男女的利益和经验作为从所有政治、经济和社会层面上设计、执行、监控和评估政策项目的一个整体。从而，男女都平等受益，消除不公平，最终实现性别平等。”

在这项新的性别与发展行动计划中，粮农组织将继续在与实施这项战略相关的不同领域中做出贡献，这些领域包括：在性别问题上培养能力；为政策和工程项目计划提供专门针对性别的技术建议；对土地期限、获得资源等关键问题进行研究；进行性别分解数据的收集工作。

为什么提出性别与发展行动计划？

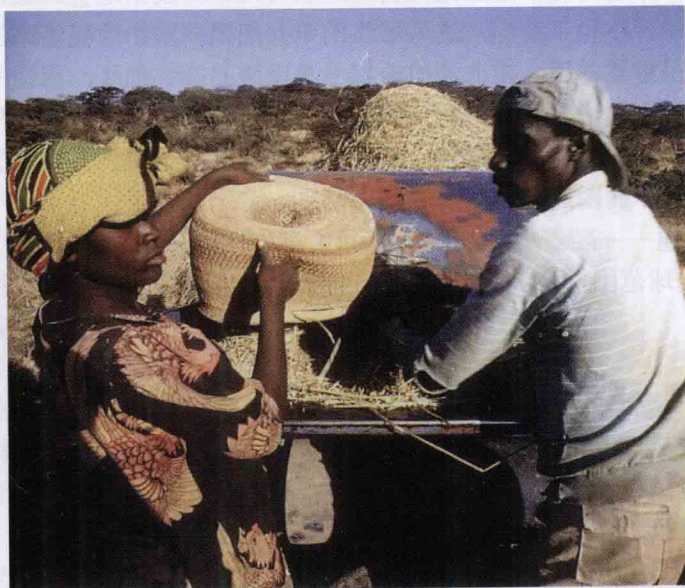
这项行动计划提供了一个主体框架，即粮农组织把性别问题贯穿到各个工作领域，依此可以提高协助成员国实现平等的可持续农业和农村发展的能力。目的可归结为四点：

- 提高粮农组织的行政能力，协助成员国将性别主流化的议题纳入到粮农组织的日常工作中；
- 在粮农组织相关的优先规划领域，为性别主流建立可衡量的和实际的中期目标；
- 为了这项行动计划的实施，达成广泛的制度上的合约及支持；
- 提供一个主体框架，使得粮农组织总部和各分支机构的工作人员把性别主流贯穿到各自的工作当中。

行动计划的目标

粮农组织根据《粮农组织战略方案 2000-2015》的全球计划，为性别和发展行动计划提出了 4 个中期目标。这些目标旨在从以下几个方面改善性别公平性：

- 获得充足、安全和营养的食物；
- 获得、支配和管理自然资源和农业支持服务；
- 制定和决策所有不同层次农业和农村部门内的政策；
- 农村地区土地和土地以外的工作机会。



世界趋势

正如《计划》中所提及的，其实施必须强调一些重要的世界趋势，这些趋势的发展将会对今后农业和粮食安全领域性别角色和关系产生重要影响。

全球化

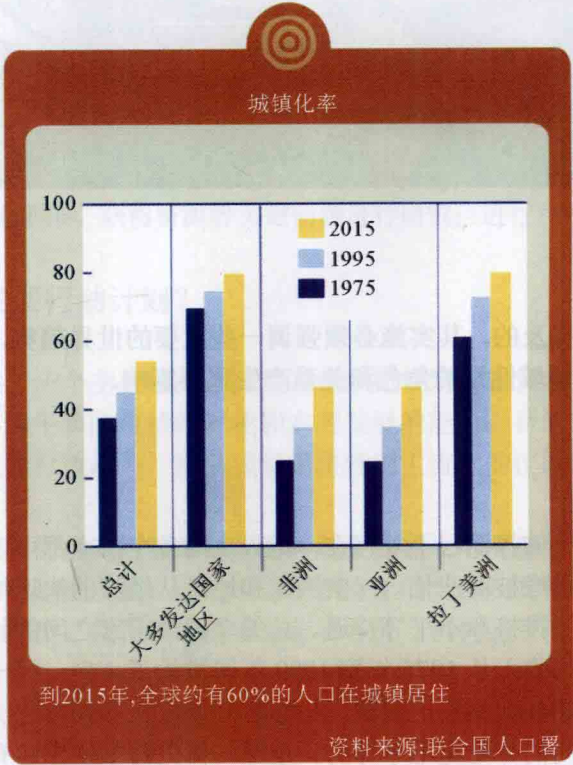
国家对于贸易及投资的控制已不复存在，世界上的各个国家都可以极大地扩张市场。生活中越来越多的地方都已经被商业化。一些国家和地区从经济的快速增长中获得了好处，而其他国家和地区则遭受了排挤和不平等待遇。总的来说，国家之间的收入差距急剧扩大。在东亚和太平洋地区，人均收入从 1975 年到 1999 年间增长了 4 倍。另一方面，在非洲的撒哈拉沙漠以南的部分地区和其他不发达国家，人均收入则低于 1970 年的水平。全球一体化的优势和风险在各个国家之间的分配是不平等的。全球一体化带来的影响有很大的不同，这种不同广泛地存在于城市与农村之间、商业农场与小农之间、男人与妇女之间——特别是农村地

区的男女之间。在低收入、食物匮乏的国家，小规模农民在农业发展中易遭受低成本的进口、降低投入和资源等所带来的负面影响。其中受到打击的多是那些本已遭受种种不幸的女性，这表现在许多方面，例如：不能充分获得资源、市场、培训及制定决策的机会等。

人口动态

城镇化——到 2020 年，发展中地区的绝大部分人都会到城市中生活。城镇化的速度和方式有很大的不同。同欧洲和北美洲一样，拉丁美洲及加勒比海已经高度城市化了，而非洲撒哈拉沙漠以南的部分地区和中南亚地区仍然是农村人口占统治地位。城镇化进程对男女的影响也是非常不同的。在拉丁美洲，进入城市的妇女把钱捐赠给她们老家的村庄，在消除农村贫困问题上发挥了重要作用。在非洲撒哈拉沙漠以南的部分地区，男性的农转非却使得小农中妇女负责的数量大大增加。城镇化可能挑战了农村地区性别角色的旧模式，但是限制妇女获得必须资源及服务的障碍仍然顽固，同过去相比并没有改变。在很多国家，城镇化造成了“农业妇女化”和“贫困妇女化”的后果。

农村老龄化问题——随着出生率的下降和人类寿命的延长，全球人口出现了老龄化现象。到 2050 年，全球范围内 60 岁以上的人口将会增为现在的 3 倍，总数将到达 2 亿。



由于很多年轻的农业劳动力会迁移到城市中生活，所以老龄化问题通常会在农村地区首先出现，并极速增长。城镇化和老龄化问题已经对农村劳动力的组成和劳动力在年龄和性别上的划分产生了相当大的影响。我们制定政策时必须把农村男女的特殊需求及他们的贡献考虑在内。在许多农村地区，艾滋病病毒/艾滋病夺去了一大批农村劳动力，老人们不得不承担越来越重的工作负担，养育越来越多的艾滋病孤儿。

艾滋病病毒/艾滋病——普遍流行的艾滋病病毒/艾滋病对于实现食物安全及农村发展产生巨大的威胁。2001 年底，据估计全世界共有 400 万人口患有艾滋病病毒/艾滋病——其中 95% 的患者生活在发展中国家。在这些国家中，艾滋病对农村地区的影响甚至要超过城市。据粮农组织估计，在非洲 25 个感染最为严重的国家，艾滋病从 1985 年共夺走了 70 万农村劳动力，并且在接下来的 20 年中，还会有 160 万死于艾滋病。这对于农村生产及食物安全一直是毁灭性的灾难。如果一个成年人被感染艾滋病并发病去世，土地的收益会直线下降，关于本土农业的方法和策略、可以消除食物匮乏的知识经验就丢失了。进一步讲，与男人和男孩相比，妇女和少女因为生理和社会因素更容易感染艾滋病病毒/艾滋病（有些时期，年轻女子艾滋病病毒感染率比年轻男子要高出 3~5 倍）。这个传染病同样增加了妇女和少女的不平等工作负担，她们一直负责种植大部分食物，照顾病人和病入膏肓者。

自然资源形势严峻

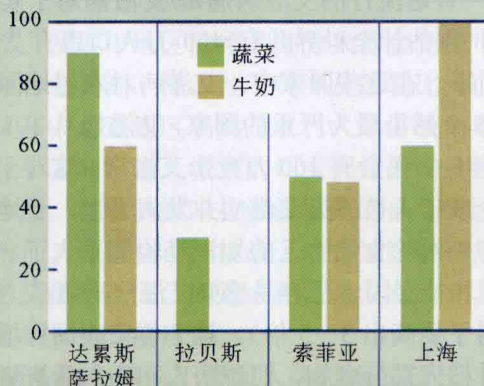
作为世界食物的生产者，农村男女在使用和保护自然资源方面起到了决定性的作用。传统的耕作系统非常重要，它是无数代人在与环境作斗争的经验总结，包括种植各种当地农作物、轮作、使用梯田和用水收获等特殊技术。但是，耕作同样可以导致环境的退化，尤其是在人口的压力下，对产量的更多需求导致了使用边际土地、过度使用矿物化肥和农药，以及对水土资源的管理不当等问题。农业商业化的快速增长不仅对环境而且对小农施加了压力。由于他们得不到新型农业技术，为了增加投入只有过度开采自然资源，从而导致环境退化。

城市及近郊区农业

城市快速发展的同时，城市内和近郊区的农业也快速发展起来。粮农组织统计，全世界大约 2 亿的城市农民为占 1/4 世界城市人口的 7 亿居民提供食物。城市及近郊区农业是城市居民新鲜食物的重要来源，并且为许多人提供了就业机会和收入。城市农民有效利用有限的水土资源，成功地在小块土地上建立集约式蔬菜花园。但是，城市耕作可能为大众的健康和环境造成一定的危险。农场牲畜的肥料、农药及粪便可能会污染大气、土壤以及饮用水。同其他小农一样，城市地区的农民也会遇到同样的困难，包括土地匮乏和缺少服务。妇女农民会因为她们在经济、社会和法律上的低下地位，而遭遇更加严重的困难。

城镇及近郊农业所生产的食物

提供的食物
占当地食物需求的比例



相关研究证实，世界范围的绝大部分城市居民所需的蔬菜、肉类及奶产品是由城市及近郊农业生产所提供的。这部分食物的绝大部分都是由小户生产的，尤其是妇女。

资源来源：联合国粮农组织

灾难和突发事件

疾病和突发事件的频繁发生和日益扩张，使得越来越多的人开始关注社会因素是如何影响社会的弱势群体以及怎样提升其应对突发事件的能力。突发事件对妇女和少女的影响不同于男人和男孩。在战争时期，男人承受人员伤亡，妇女则因为没有种子、家畜、工具和多产的园地，失去了维持家庭生计的能力。一般来说，妇女负责照顾家庭、提供吃穿，因此她们就有了很大的压力。另外，战争混乱的局面会大大增加妇女和少女因为性别原因而遭受身体侵害的机率和营养不良的可能性。通过性别分析，可以制定相关策略，缓解疾病和促进恢复，以有效地解决人类的需求。粮农组织及世界食物项目（WFP）联合起来，为解决突发事件提出了一份关于社会经济和性别分析的指南。

信息技术

新型信息技术从根本上改变了信息和知识在世界范围内传播和共享的方式。技术革命可以加速推进性别平等的进程，但是它也可能使不平等现状更加恶化。在富国和贫国之间的区别在于，70%以上的互联网用户生活在欧洲和北美洲，而且90%以上的非洲数据存储在欧洲

和北美洲。城市和农村地区、男人和妇女之间也存在着类似的差距，尤其是在发展中国家这种现象更为明显。与男人相比，农村妇女更难获得信息和新型技术。

结果是，她们在决定生产什么商品时存在劣势。信息的缺乏限制了妇女在社会中发挥作用，也阻碍了她们参与决策的能力。在我们评估新型技术的优势和风险时，考虑性别的差异及妇女的心声是十分重要的。只有这样，我们才能推广技术革新，并且防止不公平性的增加。



迪米彻项目，交换信息和网络：消除饥饿与贫困最基本的需求

迪米彻计划是粮农组织从1998年在欧洲、非洲以及近东地区开展的信息和交流项目。这个项目收集了844个有关农村妇女组织机构的信息，1909个有关或涉及农村妇女及发展的项目报告，以及830种出版物。该计划是建立在一种积极的合作关系基础上的项目，它包含了非洲和近东地区10个当地合作伙伴形成的网络关系。该项目的主要目标是，通过扩大和重视农村妇女的贡献，增加她们的权力，并提高她们的生活条件及地位。这个项目使得低层小机构组织可以在国际上发表言论和观点。它主要有3个指导原则：**合作**——重视当地知识，与当地伙伴一起紧密合作；**参与**——推进民间社会组织的积极努力；**网络**——鼓励良好制度、观点和经验的交流。

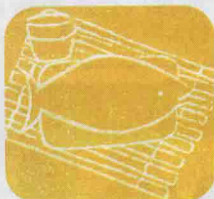
这项工程项目利用传统的（比如乡村收音）及新型传播方法和工具进行信息的传播（比如，可以免费访问迪米彻在线数据库 www.fao.org/sd/dimitra 或通过CD获得信息）。指南手册中也包含了数据库中的内容，比如为在南部、同农村妇女一起工作或为她们提供服务的欧洲机构组织编制的迪米彻指南手册，以及为非洲和近东机构组织编制的迪米彻指南手册。有一份半年刊通讯会报道关于该项目及其合作组织机构活动的信息。

迪米彻计划已经进行了5年之久，现在它仍然在加强和扩充非洲及近东地区的网络。其目标是通过强化信息和传播技能来促进信息的交流，优化并传播关于性别和农村发展问题的信息。该项目致力于，方便信息的获得、共享当地的知识和专家经验，保证农民，尤其是农村妇女受到更多的重视。迪米彻在把性别问题、信息和交流融为整体发展战略和政策的部分组成，发挥了一定的作用。

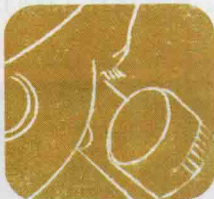
干预的四个优先领域

《计划》的战略目标将通过性别主流的工作来完成，重点放在四个优先领域：

食物与营养



农业支持系统



自然资源



农业与农村
发展政策和计划



主要行动计划分为下面几类：

- 能力培养，课程和培训资料的改进
- 性别方法论及指导方针的研究
- 提高认识，制定措施
- 信息的收集、分析及传播
- 增强交流、参与及合作
- 技术进步及转化
- 政策建议
- 对从事农业和非农领域工作的农民进行技术培训

性别相关的术语

性别——指的是社会、经济及文化角色，男女之间的关系；涉及在一个特定的文化、地域和不同人群（儿童、老人、少数民族等）中男女的不同责任和角色。

妇女掌权——是一个过程。从这个过程中个体妇女或妇女团体开始意识到在她们生活中权力关系是怎样运作的，并且增加自信和力量，与性别不平等进行抗争。

性别研究——对巩固、实施、监控以及评估发展计划进行协助的一种方法工具，可以使项目和工程更加高效和密切合作。

性别主线——确保性别平等、男女不同角色以及需求问题的研究是整个发展进程的中心内容。

性别指示器——用来检测在性别平等方面得到的成果。